

《一年一度喜剧大赛》收官,收获热度口碑,更给行业带来思考——

没有“腰部”“脚腕子”演员,只有为梦想持续燃烧的好演员

■本报记者 黄启哲

《一年一度喜剧大赛》日前收官。该综艺开播不久时,记者专访节目制作方米未传媒创始人马东,抛出了一个疑问,如何在为节目贡献精彩创作后,令这批喜剧新人得到更广阔的舞台?那时马东的回应是:“先把节目做好,其他的一切都是水到渠成、顺势而为。”

道理大家都懂。可在奉行营销、专注流量的风气之下,真正能把推送优秀新人和打造优质内容当成一组相互依存支点的综艺节目,少之又少。《一年一度喜剧大赛》做到了——

随着播出反响的持续走高,工作人员骄傲说出的那句“我们好作品还多着呢”成为现实:从第一期的《互联网体检》《三毛保卫战》,到赛程中段的《偶像服务生》《最后一课》《台下十年功》,再到节目接近尾声的《披星戴月的想你》《悟空》,《一年一度喜剧大赛》几乎期期有爆款。而创作演绎这些作品的“逐梦亚军”蒋龙和张弛、“大字治水”大锁与孙天宇、“皓史成双”史策与王皓等一众优秀演员组合,也一次又一次登上热搜。总决赛节目中,各大平台、影视制作公司负责人更获邀前来。与其说是颁奖,更是为这批脱颖而出的喜剧新人铺设一条“快速通道”。柠萌影业CEO陈菲就干脆带了影视合约书,前来争取演员。这一切,没有所谓“腰部”“脚腕子”演员,只要为梦想持续燃烧,用心付出的演员,就会被看见。

回头再看马东当初的回应,之于创作者、之于行业,何其珍贵,何其重要。

他们用无间合作与真诚创作,诠释着CP应有之义

CP,英语“Coupling(情侣档/人物配对)”的缩写,如今已然成为国内影视娱乐界百试不爽的“流量密码”。CP的意涵早已从甜宠剧里的男女主角,扩大至一切荧屏上有默契的搭档,“万物皆可CP”。只是,CP越组越多,往往是急于变现CP红利和累积粉丝,与CP相契合的高质量内容创作却越来越少。《一年一度喜剧大赛》中诞生的几组CP,不但让观众感受到,喜剧创作是搭档间有来有回的逗捧艺术,更是以无间合作孕育默契,用各具风格真诚创作诠释CP应有的使命。



《一年一度喜剧大赛》,不但让观众感受到,喜剧创作是搭档间有来有回的逗捧艺术,各具风格真诚创作更诠释了CP应有的使命

- ①《台下十年功》剧照。
- ②《最后一课》剧照。
- ③《爱人错过》剧照。
- ④《世上最美的女人》剧照。

制图:冯晓瑜



格真诚创作诠释CP应有的使命。

在这其中,史策与王皓所组成的“皓史成双”可能是最接近传统意义的一对CP情侣档。比起其他喜剧人在各种类型中的尝试,他们专注深耕“爱情”命题,以“爱情六部曲”在这档喜剧节目里,诠释着爱情的不同阶段。对比甜宠剧里的CP,史策与王皓凭借的,绝不只是高颜值的面貌与高密度的所谓秀恩爱“撒糖”情节。他们真正打动人心,是对当代青年男女在婚恋中一言一行的敏锐捕捉,转化为让人会心一笑的“包袱”,通过自然真诚的演绎,呈现在观众面前。二人主演的《披星戴月的想你》中,女孩变换着各种身份“追求”男孩,讲着年轻一代耳熟能详的青春偶像剧台词,让男孩错愕,也逗笑着观众。而临近作品尾声,男孩失忆的谜底揭开,原来女孩的所有荒唐行径,都只为了再一次又一次让对方重新爱上自己。最后的拥抱无须刻意煽

情,却赚得无数眼泪。借用电影术语,有人将他们的作品定义为“生活流喜剧”。他们的作品或许不会让人捧腹大笑,却将女孩的娇嗔扭捏、男孩的故作姿态,以及情感关系里的拉扯不断翻出新的喜剧效果,探触到人心的柔软之处,闪着泪花会心一笑。

大锁与孙天宇这对CP则忠诚实践着讽刺喜剧。他们讽刺行业,擅长以场景语境的置换,来达到喜剧效果。《偶像服务生》就将娱乐业“练习生”的概念,置于餐饮“服务生”身上,从而将流量偶像畸形产业和不良饭圈文化的种种现象讽刺了个遍。《时间去哪儿了》里,眼瞅着提交工作报告的最后期限不断逼近,可手机里的各种App不断诱惑着主人公沉溺于“再玩一会”的狂欢之中。这样戳中大多数年轻人现实的情景,让网友直呼“我怀疑你在我家装了监控”。

而获得最佳搭档榜首的,则是将组合命名为“逐梦亚军”的蒋龙和张弛。他们的作品同样执着于表达同一个命题,一如组合名字所呈现的态度——勇敢追梦,但无关名次与光环。初亮相的《这个杀手不大冷》中,“杀手”一次次被人质“流浪歌手”激起表演的最初梦想。《最后一课》里,戏剧院校毕业的高材生,在密室逃脱游戏里扮演“丧尸26号”谋生,在戏痴老师的激励下,一唱一和重现那句表演箴言“没有小角色,只有小演员。只要用心来,处处是舞台”。《台下十年功》中,被迫改行的戏曲演员意外穿越,遇见少年的自己,本想百般劝阻放弃梨园梦,却反被说服唱起那句练了千百遍的“站立宫门叫小番”。这些故事里,有的是失意的小人物,挣扎在追逐梦想的路上,因堂吉珂德式的痴心,贡献无数尴尬时刻令观众捧腹。而观众在笑过之后,却为这份创作者的自嘲与坚守热泪盈眶,打出那句刷屏弹幕“破防了”。这样

的喜剧,超越无意义的段子拼凑与低俗卖丑,闪耀着理想主义的高级质感。

能够创作这样一大批优质作品,靠的绝不只是面容气质上的“CP感”,而是一次又一次“熬大夜”“干通宵”的悉心打磨。他们的成功印证着,CP的生命力,理当来自于持续的优质内容输出,而不是貌合神离的“营业”,仰仗“CP粉”受众想象力来延续。

“龙套”“脚腕子”的逆袭之路,源自对梦想的坚持

而在组成CP,创作一系列爆款喜剧作品,成为“头部”之前,这群青年演员自嘲连“腰部”演员也算不上,穿梭于各种剧组剧目“跑龙套”,只能算作“脚腕子”演员,事业与生活并不顺遂。王皓说:“演喜剧五年了,曾经人生的最高点在综艺节目里当助演”。史策似乎比他强点,50多元元票

房的《你好,李焕英》里,她是有几个特写镜头的女排队员。而大锁在一头扎进喜剧行业之前,兢兢业业做了好几年银行职员。北京电影学院“优等生”蒋龙好不容易出道就有机会参演院线电影,只是这部片子是豆瓣评分仅2.2分的《逐梦演艺圈》。

世人皆爱这样的“逆袭”故事,却终究无法感同身受个中滋味。追逐梦想,难免要面对生活的促狭。“北漂”孙天宇进节目组,最大的欣喜是温饱有了保障。米未传媒的食堂里,他回回把米饭堆得“像小山一样高”。而当有选手自嘲每日拖着行李箱在朋友家“蹭住”,马东提及公司有睡眠舱供临时休憩,选手无奈:“去过了,早睡满了”。

追逐梦想,也需要超越常人的努力。张弛原本是个戏曲演员,嗓子倒仓后他只得改行做了舞台剧演员。《台下十年功》就是他本人的真实写照。节目制作过程中,举办了大量线下工作坊打磨作品。张弛说自己是参演次数最多的一个。有作品临时缺人,他搭把手;有演员请假,他来顶上。无论作品最初有着多么荒诞的设置,他的表演总让观众感慨“一秒入戏”。如果说这里面有什么秘诀,那答案只有一个,就是带着那份初心,在一个又一个作品里,一分一秒去滚出来的。

而与梦想的距离,有时候就只差那一句“再坚持一下!”《悟空》里,张弛饰演的导演面对制片人离选角差一点妥协之时,蒋龙饰演的孙悟空“真身”从天而降,留下一句“再坚持坚持嘛,万一是对的嘛”,踏祥云潇洒而去。

作为节目创作者,又何尝不是如此?重新跑回喜剧赛道,节目的成功被看作是得心应手的结果。可马东却说:“喜剧与米未确实有很深的渊源,但是有渊源没有用,节目是一分钟一分钟做出来的,能力再强,也需要我们时刻战战兢兢。”在他看来,最好的状态不是信心满满,胸有成竹,而是“永远心怀忐忑、心怀未知地去创作”。

在不为人知的角落,或许还有无数为追梦心努力的人,他们或许一辈子都没有那样的幸运,迎来理想实现的“高光时刻”。喜剧的意义,喜剧演员的意义,或许就在于,治愈那一颗颗被现实击打得千疮百孔的疲惫之心,令观众在笑与泪交织的自嘲之中,再一次勇敢出发。

高圆圆、张鲁一主演电视剧《完美伴侣》正在热播,都市情感作品向熟龄倾斜 那些青涩之上成熟未满的爱情,后来怎样了

■本报记者 王筱丽

越来越多中年人在影视剧里开始“谈感情”了,在近期热门的都市情感作品中,观众不难发现,主角们的年龄层往上迈了一级台阶。在电视剧《小敏家》里,各自离异的刘小敏与陈卓携手用爱面对生活的零碎;在电影《爱情神话》中,老白和李小姐在你来我往的试探里确认彼此的心意。在懵懵懂懂的校园单车爱情和电光石火的年轻罗曼史之外,青涩之上成熟未满的“中年爱情”所具备的故事魅力与戏剧张力,正在被越来越多人所关注。

近期播出的电视剧《完美伴侣》便是一例。它延续同类型题材的热度,开播后不仅收视率轻松破2,还屡屡登上热搜。然而,随着剧情的进展,“套路化”成了网友评价里的高频词,“女强人”妻子和“老好人”丈夫的标准搭配让人难以惊喜,中年人的婚恋故事如何避免成为一出“中年玛丽苏”,是摆在创作者面前一道新的课题。

家庭向左事业向右后,能否抵达生活的平衡点

车水马龙的街头,陈珊(高圆圆饰)不顾丈夫孙磊(张鲁一饰)的提醒,加大油门在车流中穿梭,一心只想争分夺秒赶上合作伙伴林庆昆(王耀庆饰)的车辆。不料,陈珊为避免撞上摩托车导致了追尾事故,不仅她的鼻子被撞出血,女儿孙远跳也扭伤了脖子。令孙磊大感意外的是,此时陈珊的心中仍然想着客户,一边擦着脸上的血迹,一边把预案交到林庆昆的手中……

《完美伴侣》在这样一场鸡飞狗跳的车祸里拉开了序幕。人物的性格也在其中一览无余。金牌律师陈珊距离不惑之年仅一步之遥,始终像上了发条的机器一般拼命工作,无奈个性中缺了一份圆滑,让她一直难以够上律所高级合伙人的位置。孙磊,陈珊背后的男人,因为



完美伴侣

理解妻子的好强,他承担起家中所有的家务,尽心尽力照顾着女儿。剧中另一组家庭的情况则完全相反,林庆昆在职场上虽然是佼佼者,但他在丈夫和父亲角色上的长期缺席,给妻子吴敏(王真儿饰)以及孩子带来了难以弥补的伤害。

围绕一起食物中毒事件,两组家庭、四位主角的生活开始交织在一起。家庭和工作如同两个砝码摆在四人的天平之上左右摇摆,感情线和职场线是作品叙事的两大重点。但《完美伴侣》的定位有些尴尬,它的专业与严谨性不比律师行业剧,大量笔墨描绘的职场生活只令人顿生“悬浮感”。比如,女主角竟然当着全律所事务所的面上台逼宫,质问老板为什么还不让自己升为高级合伙人。美其名曰,该剧关注女性在职场和家庭间的平衡,但呈现出的剧情是女主角基本舍弃自己的家庭,也看不出人物内心的挣扎。也正因此,剧情无暇探讨主角内心深处关于婚姻的所思所感,枉

费了“中年爱情”这一题材自带的情感深度。

走出“剧情配不上演技”的怪圈,情感剧才能离观众的心更近一些

《完美伴侣》并非是唯一面临叙事困境的电视剧,同期播出的《幸福二重奏》起用了类似的“女强男弱”的人物设定,而在此前引发高关注度的《小敏家》中,三代人的感情纠葛一度成为网友的热议话题,结尾男主角陈卓罹患癌症则将剧集推向“狗血化”的高潮,“剧情配不上演技”的说法也甚嚣尘上。无可否认,中生代演员贡献的成熟表演是该类作品的一大看点,“为了演员而看”的观众也不在少数,但纵使“演技光环”能够一时吸引到流量,脱离现实的剧情足以抹杀掉剧迷追看的热情。

系走向的探讨,仍旧是2022全年都市情感生活剧的重大主题之一:《我们的婚姻》讲述一对夫妻在职场交锋和情感碰撞后学会以更成熟的方式面对家庭和事业的故事;《妻子的选择》展现女性在婚姻中遭遇背叛和欺骗后的自我成长;《林深见鹿》聚焦一对离异夫妻创业途中重新找回爱情的过程……这些作品集结了包括靳东、李小冉、白百何、佟大为、孙莉在内的一众演员,他们的出演能否有扎实的剧情相辅相成,与当下生活激荡出契合的火花,令人期待。

倘若青涩的爱情像一首散文诗,那么中年爱情就是一本现实主义小说,它无关乎太多的风花雪月,更多的是与世界真刀真枪的碰撞与磨炼。在影视剧的镜头里,中年不应只是“精英”或“鸡毛”的刻板代表,他们仍是人生旅途中的摸索者,有着专属于这个年龄段的困惑与怅惘,当视角离这些情感近一些,也就离观众的心更近一些了。

浏览待播剧的列表,对中年婚恋关

本报讯(记者许畅)全20卷、总字数近千万字的《任溶溶译文集》昨天举办出版座谈会。这是著名儿童文学作家、翻译家任溶溶译著最大规模的一次汇集,书中优秀作品滋养了无数儿童的生活,也见证了沪上这位近百岁老人的译海生涯。

翻开文集,仿佛推开一座瑰丽文学宫殿的大门,所选篇目皆为任溶溶翻译代表作,涵盖全球近40位作家的80余部经典作品,是其多年翻译成就和文学风格的集中展现,有较强的时代性与纪念性。该文集由上海译文出版社推出,填补了国内相关领域空白。

任溶溶1923年5月出生于上海,他通晓多国语言文字,翻译了大量英、俄、日等多语种儿童文学作品。1942年,任溶溶发表第一部翻译作品——乌克兰作家台斯尼亚克的《穿过狄士那的军队》。1946年,他翻译的第一个儿童文学作品《黏土做的炸肉片》在上海出版。此后,他陆续翻译的《安徒生童话》《夏洛的网》《柳林风声》《长袜子皮皮》《木偶奇遇记》《小飞侠彼得·潘》等经典在几代读者中广为流传。

“我翻译许多国家的儿童文学作品,只希望我国小朋友能读到世界优秀的儿童文学作品,只希望我国小朋友能和世界小朋友一道得到快乐,享受好的艺术作品。”任溶溶如是说。他关注孩子的成长,为了打造五彩斑斓的文学世界,笔耕不辍,将自己对儿童的热爱融入翻译中,其译文通俗易读,亲切幽默,富有感染力,恰如其分做到了“紧贴儿童的心”“让娃娃们觉得快活”。任溶溶的原创作品《没头脑和不高兴》《一个天才杂技演员》等同样深受好评。

上海翻译家协会会长、复旦大学外文学院教授魏青透露,任老有一个观点——“好的翻译者,外文要好中文也要好。翻译中要捕捉目标群体的诉求。”坚持儿童本位,一直有颗童心,这是非常宝贵的。“我总想让他们看得开心”虽是一句简短的话,却也是任老能够成功的重要因素。魏青说。

作家张弘曾多次探望任溶溶,老人虽戴着呼吸机面罩,但还时不时提笔写上几句。“这真是奇迹,任老这种对于生活的爱,对事业的热爱,对事业的投入,种下了爱的‘因’,回报的是到100岁还能写作的‘果’。”

作家赵丽宏用“纯粹”“坚持”形容他心目中的任溶溶:“他这一辈子做开心的事情,一辈子为孩子们写诗,为孩子们翻译。”

“任溶溶先生的儿童文学翻译打通了东西方中外儿童文学交流的伟大桥梁,影响了一代代小读者,也对我国儿童文学的创作产生了深刻影响。”学者方卫平说。

《任溶溶译文集》根据翻译分期及语种跨越等特点,共分为两大部分:第一部分共七卷,按照译作体裁分卷,各卷收录作品以作家生年为序,同一作家以作品发表时间为序;第二部分共十三卷,按照可独立成卷的重要作家分卷,各卷以作家生年为序,同一作家以作品发表时间为序。

上海著名儿童文学作家、翻译家任溶溶译著最大规模汇集出版,填补国内空白 20卷《任溶溶译文集》见证百岁老人译海生涯